SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA

PLANO DE TRABALHO - 2024-02

Docente

Nome:	Cynthia Beatrice Costa
Email:	cynthia.costa@ufu.br
Data de ingresso:	16/05/2018
Regime:	40 horas
Categoria:	Professor Associado

Síntese geral das atividades

Atividade	Carga Horária
Disciplinas ministradas	8 horas
Preparação de aulas e atendimento a alunos	10 horas
Orientações (Estágio/Prática de ensino)	---
Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)	8 horas
Licenças-afastamentos	---
Atividades de pesquisa	4 horas
Capacitação/atualização/aperfeiçoamento	---
Atividades de extensão	4 horas
Atividades técnicas	---
Atividades Administrativas-Executivas	---
Atividades Administrativas-Representação	6 horas
Outras atividades	---
TOTAL	**40 horas**

Disciplinas ministradas

Disciplina	Turma	Código	Ministrou anteriormente	Tipo	Nível	Carga horária
Teorias Contemporâneas da Tradução	T	GTR011	Não	Teórica	Graduação	04 horas
Seminários em Literatura e outras Artes: Adaptação Cinematográfica	A	PGELI20G	Sim	Teórica	Pós-Graduação	04 horas

Preparação de aulas e atendimento a alunos

Atividade	Nível	Carga horária
Preparação de aulas	Graduação	08 horas
Atendimento de alunos	Graduação	02 horas

Orientações (Estágio/Prática de ensino)

Disciplina	Turma	Código	Quantidade de alunos	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)

Discente	Matrícula	Tipo de orientação	Carga horária
Luísa Dias de Almeida	12312TLT010	Mestrado	01 horas
Ana Luisa Barbosa	TLT000	Mestrado	01 horas
Erica Rogeria da Silva	12313TLT004	Doutorado	01 horas
Luís Felipe Machado Toledo	TLT000	Doutorado	01 horas
Alexandra Gomes da Silva	12111TRD210	Trabalho de conclusão de curso - TCC	01 horas
Gabriele Camargos Silvestre	12111TRD201	Trabalho de conclusão de curso - TCC	01 horas
Julia Gomes Araújo Zampiere	12111TRD200	Trabalho de conclusão de curso - TCC	01 horas
Roger França Vilas Boas	11811TRD217	Trabalho de conclusão de curso - TCC	01 horas

Licenças-afastamentos

Modalidade	Início	Término	Observações
Não há registros para essa atividade.			

Atividades de pesquisa

Título do Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária

Grupo de Estudos em Expertise	05/08/2024	23/11/2024	Liderança do grupo	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	04 horas

Capacitação/atualização/aperfeiçoamento

Descrição da atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades de extensão

Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Expertise em Cinema	05/08/2024	23/11/2024	Coordenação	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	04 horas

Atividades técnicas

Atividade	Início	Término	Observações	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades Administrativas-Representação

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Representação do ILEEL na Adufu	05/08/2024	23/11/2024	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas
Coodernação do NUTRAD	12/07/2024	11/07/2025	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas
Membro CECLE	05/08/2024	23/11/2024	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas

Outras atividades

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Detalhamento das atividades

Atividades de pesquisa

Título do Projeto: Grupo de Estudos em Expertise

Financiamento: Sim

Início: 05/08/2024

Término: 23/11/2024

Tipo de Participação: Liderança do grupo

Informações complementares:
O grupo de pesquisa, registrado junto ao CNPQ (http://dgp.cnpq.br/dgp/espelhogrupo/3025245179713515), com página no ILEEL (http://www.ppgel.ileel.ufu.br/grupos-de-pesquisa/geste-grupo-de-estudos-em-expertise), é liderado também pelo Prof. Igor A. L. da Silva e tem como enfoque a interação entre tradutor e especialista como componente indispensável para a tradução e revisão bem-sucedida de textos técnicos e de textos especializados. (Não há previsão para término -- a data acima corresponde ao fim do semestre.)

Carga horária: 04 horas

Atividades de extensão

Título do Projeto: Expertise em Cinema

Financiamento: Não

Início: 05/08/2024

Término: 23/11/2024

Tipo de Participação: Coordenação

Informações complementares:
Em formato de ciclo de apresentações e debates, o quarto ano do presente projeto tem por objetivo instigar a reflexão e a competência crítica no que diz respeito ao fazer fílmico de diretores de cinema reconhecidos socialmente como experts. Vinculado às pesquisas desenvolvidas pelo GESTE (Grupo de Estudos em Expertise; CNPq), o projeto tem vistas a uma troca entre professores, estudantes da UFU e de outras universidades e a comunidade cinéfila em geral, adotando uma abordagem interdisciplinar ao relacionar o estudo da expertise artística às áreas de cinema, literatura (sobretudo, narratologia), estética e crítica de arte, entre outras. Em seus dois anos de realização, ficou clara a possibilidade de participação de interessados de várias localidades do Brasil e esferas sociais, de dentro e fora da academia. Deferido em 25/04/2024 pela PROEXC. Registro SIEX 28162.

Carga horária: 04 horas

Atividades Administrativas-Representação

Atividade: Representação do ILEEL na Adufu

Início: 05/08/2024

Término: 23/11/2024

Informações complementares:
Representante do ILEEL junto ao sindicato conforme indicação realizada pela direção em 08 de agosto de 2023.

Carga horária: 02 horas

Atividades Administrativas-Representação

Atividade: Coodernação do NUTRAD

Início: 12/07/2024

Término: 11/07/2025

Informações complementares:
Coordenação do Núcleo da Tradução (PORTARIA DIRILEEL Nº 360, DE 11 DE JULHO DE 2024).

Carga horária: 02 horas

Atividade: Membro CECLE

Início: 05/08/2024

Término: 23/11/2024

Informações complementares:
Membro do Colegiado de Extensão do ILEEL (portaria DIRILEEL Nº 221, de 01 de março de 2023).

Carga horária: 02 horas

Atividades Remuneradas

Atividade: Traduções de livros.

Início: 12/07/2024

Término: 23/11/2024

Local:
EXTERNO

Periodicidade:

Declaro que as informações constantes deste plano de trabalho são de meu conhecimento e de minha responsabilidade.

Uberlândia - MG, 19 de agosto de 2024.

Plano de Trabalho aprovado em reunião do Conselho do Instituto de Letras e Linguística (CONSILEEL).

Cynthia Beatrice Costa
Docente do Instituto de Letras e Linguística

Carmen Lúcia Hernandes Agustini
Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística

Ariel Novodvorski
Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística

Documento assinado eletronicamente por **Cynthia Beatrice Costa**, docente do Instituto de Letras e Linguística, em 19/08/2024 15:24:51, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015.

Documento assinado eletronicamente por **Carmen Lúcia Hernandes Agustini**, Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística, em 20/08/2024 15:57:29, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015.

Documento assinado eletronicamente por **Ariel Novodvorski**, Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística, em 25/09/2024 09:30:19, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015.

A autenticidade deste certificado poderá ser confirmada no endereço www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade por meio do código verificador: **PE1536-SM14-MB105**.